

2014 年度（平成 26 年度）沖縄県平和祈念資料館主催「児童・生徒の平和メッセージ」
詩の部 小学校低学年 最優秀賞作品
沖縄全戦没者追悼式「平和の詩」朗読作品

空はつながっている

増田健琉 作

Original poem in Japanese written by Takeru Masuda

(翻訳)

Translated into

(英語訳)

English by Hironori Fujii (藤井浩宣), Yukiko Fujii (藤井優希子),
Kento Ichinose (市ノ瀬賢人), Sakura Jones (ジョーンズ咲良),
Adam Roberts-Taira (ロバーツ平安男)
Kimie Roberts-Taira (ロバーツ平公恵)

(ドイツ語訳)

German by Friederike Jeans

(フランス語訳)

French by Dominique Leighton

(スペイン語訳)

Spanish by Jorge Calderon De Anda & Miho Kamata (鎌田美穂)

(中国語訳)

Chinese by Chen Yunlian (陳雲蓮)

(ハングル語訳)

Korean by Kayo Mayers (マイヤーズ可代) & Kim Hyeyoung

(アラビア語訳)

Arabic by Zuwaina Al Tuwayya

(ヘブライ語訳)

Hebrew by Yonatan Mendel

(chronological order of translations)